

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi – brachitherapi i gromen y fagina ar gyfer canser gynaeolegol



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi i gromen y fagina (bracitherapi)

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol** – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella
- Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd
- Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<b>Disgwyliedig</b> 50%–100%	<input type="checkbox"/> <b>Blinder</b>
<b>Cyffredin</b> 10%–50%	<input type="checkbox"/> <b>Poen ysgafn yn y pelfis</b>
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%	<input type="checkbox"/> <b>Amllder wrinol</b> (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a <b>brys wrinol</b> (awydd sydyn i basio wrin) <input type="checkbox"/> <b>Systitis/poen pan fyddwch yn pasio wrin</b> <input type="checkbox"/> <b>Brys ysgarthu</b> (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> <b>Amllder ysgarthu</b> (ysgarthu'n amlach na'r arfer) <input type="checkbox"/> <b>Poen/anesmwythder yn y rhefr</b> <input type="checkbox"/> <b>Carthion mwy rhydd</b> na'r arfer <input type="checkbox"/> <b>Y fagina'n cosi, rhedlif neu waedu ysgafn (smotiau gwaed)</b> <input type="checkbox"/> <b>Poen cymedrol yn y pelfis</b>
<b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%	<input type="checkbox"/> <b>Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn</b>
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
	<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>
	<b>Blaenlythrennau'r claf</b>

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<b>Pendant</b> 100% 	<input type="checkbox"/> <b>Y fagina'n culhau neu'n byrhau neu fagina sych</b> – gall hyn effeithio ar weithrediad rhywiol ac achosi anesmwythder pan fyddwch yn cael eich archwilio. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio ymledyddion fagina ar ôl cael y driniaeth a allai leihau'r risg hon
<b>Disgwyliedig</b> 50%–100% 	<input type="checkbox"/> <b>Gwaedu o'r fagina ar ôl defnyddio ymledyddion fagina neu ar ôl cael cyfathrach rywiol</b>
<b>Cyffredin</b> 10%–50% 	<input type="checkbox"/> <b>Amllder wrinol</b> (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a <b>brys wrinol</b> (awydd sydyn i basio wrin) <input type="checkbox"/> <b>Brys ysgarthu</b> (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> <b>Carthion mwy rhydd</b> na'r arfer
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10% 	<input type="checkbox"/> <b>Systitis/poen pan fyddwch yn pasio wrin</b> <input type="checkbox"/> <b>Anymataliaeth wrinol</b> gan gynnwys gollwng wrin wrth besychu neu straenio <input type="checkbox"/> <b>Amllder ysgarthu</b> (ysgarthu'n amlach na'r arfer) <input type="checkbox"/> <b>Poen/anesmwythder yn y rhefr</b> <input type="checkbox"/> <b>Gwaedu o'ch coluddyn neu'ch pledren</b> <input type="checkbox"/> <b>Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin</b> – a achosir gan gulhad neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff). Efallai y bydd angen creu stoma i'w drin
<b>Anghyffredin</b> Llai nag 1% 	<input type="checkbox"/> <b>Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</b>
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>	<b>Blaenlythrennau'r claf</b> 

Enw'r claf:

Dynoddyd unigryw'r claf:

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion: \_\_\_\_\_

Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

## Datganiad:

cyfieithydd ar y pryd

tyst (lle y bo'n briodol)

Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

## Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: